



**XIV Conferencia  
Sanitaria  
Panamericana**

Santiago, Chile  
Octubre, 1954

**VI Reunión  
Comité  
Regional**



CSPL4/6 (Esp.)  
20 mayo 1954  
ORIGINAL: ESPAÑOL

Tema 16: INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR E INFORME DEL AUDITOR EXTERNO  
CORRESPONDIENTES A 1953

El Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo para 1953 fueron presentados al Comité Ejecutivo en su 22a Reunión.

Después de estudiar estos Informes, el Comité Ejecutivo aprobó la siguiente Resolución:

"RESOLUCION I

"EL COMITE EJECUTIVO,

HABIENDO EXAMINADO el Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes a 1953 (Documento CE22/4),

RESUELVE:

1. Aprobar el Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes a 1953 y transmitirlos a la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana.
2. Felicitar al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y a sus colaboradores por la forma en que se han presentado los informes."

De acuerdo con esta resolución, el Director somete respetuosamente a la consideración de la Conferencia Sanitaria Panamericana los informes mencionados.



comité ejecutivo del  
consejo directivo

ORGANIZACION  
SANITARIA  
PANAMERICANA

22a Reunión  
Washington, D. C.  
Abril 1954

grupo de trabajo del  
comité regional

ORGANIZACION  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



CE22/4 (Esp.)  
30 marzo 1954  
ORIGINAL: INGLES

Tema 5: INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR E INFORME DEL AUDITOR EXTERNO  
CORRESPONDIENTE A 1953

	<u>Página</u>
<u>Informe Financiero del Director para el ejercicio económico lro. de enero - 31 de diciembre de 1953</u>	1-5
Resumen de Obligaciones Contraídas correspondientes al Presupuesto para el año 1953, del lro. de enero al 31 de diciembre:	
Título I - Organización Sanitaria Panamericana	6
Título II - Oficina Sanitaria Panamericana - Sede	7-8
Título III - Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de Campo y Otros	9
Título IV - Oficina Sanitaria Panamericana - Otros Gastos	10
Resumen de los gastos de 1953 por Grupos de Egresos	11
<u>Estados de Cuentas correspondientes al año de 1953</u>	12
Estado I - Estado de Asignaciones, Obligaciones Contraídas y Saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1953	13
Estado II - Estado de Ingresos, Egresos y Superávit correspondiente al año 1953	14
Estado III - Estado del Activo y del Pasivo en 31 de diciembre de 1953	15
Cuadro A - Estado de Cuotas de los Estados Miembros	16
Anexo I - Cuotas atrasadas de los Estados Miembros co- rrespondientes a los años anteriores a 1953	17-18
Cuadro B - Fondo de Trabajo	19
Cuadro C - Inversiones en 31 de diciembre de 1953	20
Cuadro D - Fondos Especiales	21
Cuadro E - Fondo para Compras	22-23
Cuadro F - Fondos Fiduciarios	24-26
Cuadro G - Asistencia Técnica (OEA)	27
<u>Informe del Auditor Externo correspondiente a 1953</u>	28
Carta del Auditor	29
Informe del Auditor Externo correspondiente a 1953	30-38

Informe Financiero del Director para el  
ejercicio económico lro. de enero - 31  
de diciembre de 1953

Tengo el honor de presentar los estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana correspondientes al ejercicio económico lro. de enero - 31 de diciembre de 1953, junto con el informe del Auditor Externo.

Los principales estados son los siguientes:

- (1) Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1953 (Estado I).
- (2) Estado de Ingresos, Egresos y Superávit, correspondiente al año 1953 (Estado II).
- (3) Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1953 (Estado III).

Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y Saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1953 (Estado I).

De la asignación de \$2,060,000 se han contraído obligaciones por una suma de \$1,924,110, quedando un saldo pendiente de inversión de \$135,890, ó 6.6% de la asignación total, en comparación con \$223,942, ó 11.3% que quedó pendiente en 1952. Los detalles de las obligaciones contraídas figuran en los anexos a este informe. Se observará que en 1953 no se efectuó ninguna transferencia entre los títulos del presupuesto.

Estado de Ingresos, Egresos y Superávit, correspondiente al año 1953 (Estado II).

Los ingresos en efectivo ascendieron a un total de \$2,083,910 que corresponde a los siguientes conceptos:

- |   |              |
|---|--------------|
| (1) Recaudación de cuotas de los Estados Miembros correspondientes a 1953                     | \$ 1,743,702 |
| (2) Recaudación de cuotas de los Estados Miembros correspondientes a años anteriores          | 260,383      |
| (3) Recaudación de cuotas a nombre de Territorios no autónomos                                | 4,647        |
| (4) Ingresos varios   | 60,390       |
| (5) Saldos no invertidos de obligaciones, reembolsos, etc. correspondientes a años anteriores | 14,788       |

La mayor parte de los Ingresos Varios proceden de la comisión del 3% cargada sobre las compras de equipo y suministros efectuadas por cuenta de Organismos e Instituciones gubernamentales, etc., que asciende por este concepto a \$34,199, a comparar con la suma de \$80,055 recaudada en 1952.

En el párrafo 4 del informe del Auditor Externo se explica la razón de la disminución de los ingresos en 1953. Los intereses devengados en 1953 ascendieron a \$19,132 a comparar con \$25,346 en 1952. Otros Ingresos Varios, detallados en el Estado II, se elevaron a \$7,059.

Los saldos no invertidos de obligaciones, reembolsos, etc., correspondientes a años anteriores, ascendieron a \$14,788 y de acuerdo con el Reglamento Financiero de la Oficina deberían ser acreditados al Fondo de Trabajo. Sin embargo, según se explica en el párrafo 19 del informe del Auditor Externo, el Fondo ha quedado estabilizado al nivel de \$1,200,000, según resolvió la VII Reunión del Consejo Directivo y, por consiguiente, cualquier superávit en efectivo, se asigna a un Fondo Especial a disposición del Consejo Directivo.

### Egresos

Los egresos a cargo del presupuesto de 1953 ascendieron a \$1,924,110. Aparte de los gastos presupuestados, figura una suma de \$15,710, que corresponde al ajuste del valor de los fondos en cruceros. En el párrafo 6 del informe del Auditor Externo aparece una explicación de esta cantidad.

Los fondos invertidos por la Oficina en 1952 y 1953, según se indica en el párrafo 3 del informe del Auditor Externo, ascendieron a un total de \$5,192,707 y \$4,043,702, respectivamente, incluyendo los gastos de compras por cuenta de los Gobiernos, y los de los programas del INCAP y del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa.

Cabe mencionar también que, además de los fondos antes citados, los fondos invertidos a título de Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud para las Américas fueron los siguientes:

	<u>1952</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
OMS/Ordinario	827,141	900,787
OMS/UNICEF	23,173	8,135
OMS/AT	822,021	859,526
	<u>1,672,335</u>	<u>1,768,448</u>

Así, pues, los fondos invertidos por la Oficina Sanitaria Panamericana para el programa combinado OSP/OMS, para compras por cuenta de los Gobiernos y para programas especiales, ascendieron en total a las siguientes cantidades:

	<u>1952</u> \$	<u>1953</u> \$
OSP	5,192,707	4,043,702
OMS	<u>1,672,335</u>	<u>1,768,448</u>
	<u>6,865,042</u>	<u>5,812,150</u>

Superávit

El excedente de los Ingresos sobre los Egresos, que ascendió a \$114,089, ha sido transferido a un Fondo Especial a disposición del Consejo Directivo, y es objeto de un informe separado que contiene recomendaciones sobre la utilización de dicha cantidad.

Estado del Activo y del Pasivo (Estado III)

Este estado aparece dividido en cinco partes, a saber:

- (1) Fondo General
- (2) Fondo de Trabajo
- (3) Fondos Especiales
- (4) Fondos Fiduciarios
- (5) Asistencia Técnica - Organización de los Estados Americanos

Los tres primeros representan los fondos propios de la Oficina Sanitaria Panamericana, mientras que los otros dos son fondos en depósito para los fines señalados en los estados de cuentas.

Se observará en el Estado III que los fondos líquidos de la Oficina eran los siguientes:

(1) Fondo General - Efectivo en bancos y en caja	\$176,344
(2) Fondo de Trabajo -	
Efectivo en bancos	\$780,000
Inversiones	420,000
	1,200,000
(3) Fondos Especiales - Efectivo en bancos	301,792
(4) Fondos Fiduciarios - Efectivo en bancos	322,287
(5) Asistencia Técnica - OEA	
Efectivo en bancos	<u>47,907</u>
T o t a l	<u>2,068,330</u>

A fines de diciembre vencieron Títulos de la Deuda por un valor de \$850,000 y ésta es la razón de que el importe de las inversiones sea re-

lativamente reducido. Ahora bien, a primeros de enero de 1954 se volvió a invertir la suma de \$900,000 en Títulos de la Deuda del Tesoro de los Estados Unidos de América.

Asignaciones para Gastos no presupuestados

En virtud de una Resolución adoptada por el Consejo Directivo en su VI Reunión, se asignó la cantidad de \$306,000 para los siguientes fines:

(1) Obras en los edificios	\$ 135,180
(2) Traducción y publicación de una obra sobre administración sanitaria	10,900
(3) Programas de erradicación de la viruela	75,000
(4) Becas	84,920
	<u>306,000</u>

Se observará en el Cuadro D que quedan pendientes de atribuir las siguientes sumas:

(1) Obras en los edificios	\$ 15,076
(2) Traducción y publicación de una obra sobre administración sanitaria	815
(3) Programa de erradicación de la viruela	63,874
(4) Becas	--
	<u>79,765</u>

Las mejoras en los edificios de Washington se llevan a cabo en la forma proyectada. En el informe del Subcomité Permanente de Edificios y Obras se detallan los planes para la utilización del saldo pendiente.

Por lo que respecta a la traducción y publicación de una obra sobre administración sanitaria, el 31 de diciembre de 1953 quedaba sin atribuir un pequeño saldo de \$815. Este saldo se utilizará para sufragar los gastos de envío de los ejemplares que se distribuyan gratuitamente.

De la partida de \$75,000 asignada para el programa de erradicación de la viruela, se han invertido \$5,961 en suministros y equipo y \$5,165 en concepto de sueldo y gastos de viaje de un consultor. El saldo sin atribuir de \$63,874 se utilizará a medida que se necesite.

El saldo sin atribuir de \$4,224.37, de la suma asignada para becas se incluye en el superávit de 1953, que asciende a \$144,089, puesto a disposición del Consejo Directivo, dado que únicamente las becas para 1953 habrían de ser sufragadas con este crédito.

Queda respetuosamente a su disposición,

(Fdo.)  
Fred L. Soper  
Director

RESUMEN DE OBLIGACIONES CONTRAIDAS  
 CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1953,  
 DEL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE

TITULO I

ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA

	<u>Liquidado</u>	<u>Sin Liquidar</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
<u>Personal de la Sección de Conferencias</u>			
Oficina del Jefe de Conferencias	44,933.37	142.94	45,076.31
Unidad de Traducciones	<u>35,102.35</u>	<u>-.-</u>	<u>35,102.35</u>
	<u>80,035.72</u>	<u>142.94</u>	<u>80,178.66</u>
<u>Reuniones de la Organización</u>			
Reunión del Consejo Directivo	19,258.41	933.00	20,191.41
Reuniones del Comité Ejecutivo	<u>18,901.54</u>	<u>-.-</u>	<u>18,901.54</u>
	<u>38,159.95</u>	<u>933.00</u>	<u>39,092.95</u>
<u>Prima de repatriación</u>	<u>616.00</u>	<u>-.-</u>	<u>616.00</u>
TOTAL - TITULO I	<u>118,811.67</u>	<u>1,075.94</u>	<u>119,887.61</u>



RESUMEN DE OBLIGACIONES CONTRAIDAS  
CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1953  
DEL 1<sup>ro</sup> DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE

TITULO II

OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - SEDE

	<u>Liquidado</u> \$	<u>Sin Liquidar</u> \$	<u>Total</u> \$
<u>Oficinas Ejecutivas</u>			
Oficina del Director	68,307.87	-.-	68,307.87
Oficina de Información Pública	15,145.01	74.50	15,219.51
Oficina de Coordinación	6,600.00	-.-	6,600.00
Biblioteca	30,149.75	1,590.43	31,740.18
Oficina Editorial	54,315.31	-.-	54,315.31
Viajes - Oficinas Ejecutivas	6,788.95	300.24	7,089.19
	<u>181,306.89</u>	<u>1,965.17</u>	<u>183,272.06</u>
<u>División de Educación y Adiestramiento</u>			
Oficina del Jefe	8,707.23	-.-	8,707.23
Servicio de Becas	11,218.72	-.-	11,218.72
Servicio de Educación Profesional	26,863.37	100.95	26,964.32
Viajes - División de Educación y Adiestramiento	11,770.51	13.70	11,784.21
	<u>58,559.83</u>	<u>114.65</u>	<u>58,674.48</u>
<u>División de Salud Pública</u>			
Oficina del Jefe	13,171.89	-.-	13,171.89
Servicio de Fomento de la Salud	17,659.78	-.-	17,659.78
Servicio de Enfermedades Transmisibles	81,175.95	-.-	81,175.95
Servicio de Saneamiento del Medio	12,600.96	51.62	12,652.58
Viajes - División de Salud Pública	23,058.52	354.71	23,413.23
	<u>147,667.10</u>	<u>406.33</u>	<u>148,073.43</u>

	<u>Liquidado</u> \$	<u>Sin Liquidar</u> \$	<u>Total</u> \$
<u>División de Administración</u>			
Oficina del Jefe	25,336.36	--	25,336.36
Oficina Jurídica	2,587.50	--	2,587.50
Oficina de Suministros	52,469.79	15.00	52,484.79
Servicio de Gestión Administrativa y de Personal	24,868.67	--	24,868.67
Servicio de Finanzas y Presupuestos	66,762.73	--	66,762.73
Servicios Generales	130,090.13	--	130,090.13
Viajes - División de Administración	6,791.46	--	6,791.46
	<u>308,906.64</u>	<u>15.00</u>	<u>308,921.64</u>
<u>Servicios Comunes - Sede</u>			
Local y equipo	20,971.53	3,838.97	24,810.50
Otros servicios	21,559.61	1,403.05	22,962.66
Suministros y material	14,078.48	834.47	14,912.95
Obligaciones fijas y reclamaciones	497.88	69,500.00	69,997.88
Adquisición de bienes de capital	6,465.27	276.35	6,741.62
Atenciones sociales	208.28	--	208.28
Prima de repatriación	12,108.00	--	12,108.00
Intervención de cuentas	--	4,400.00	4,400.00
	<u>75,889.05</u>	<u>80,252.84</u>	<u>156,141.89</u>
TOTAL - TITULO II	<u>772,329.51</u>	<u>82,753.99</u>	<u>855,083.50</u>

RESUMEN DE OBLIGACIONES CONTRAIDAS  
CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1953,  
DEL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE

TITULO III

OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - PROGRAMAS DE CAMPO Y OTROS

	<u>Liquidado</u>	<u>Sin liquidar</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
<u>Oficinas de Zona</u>			
Oficina de Campo - Jamaica	19,320.37	2,558.26	21,878.63
Oficina de Campo - El Paso	18,322.20	943.82	19,266.02
México (Zona II)	57,667.31	4,092.28	61,759.59
Guatemala (Zona III)	96,607.14	2,870.87	99,478.01
Lima (Zona IV)	89,207.69	3,035.17	92,242.86
Río de Janeiro (Zona V)	49,212.21	661.25	49,873.46
Buenos Aires (Zona VI)	77,643.30	10,360.53	88,003.83
Atenciones sociales - Oficinas antes menc.	957.50	350.54	1,308.04
	<u>408,937.72</u>	<u>24,872.72</u>	<u>433,810.44</u>
<u>Programas en los Países</u>			
Control de insectos	43,026.40	14,205.65	57,232.05
Enfermedades venéreas	58,902.70	3,600.63	62,503.33
Enfermedades endemo-epidémicas	92,345.62	21,405.07	113,750.69
Administración de salud pública	29,589.44	82,830.76	112,420.20
Enfermería	6,809.88	12,700.00	19,509.88
Educación sanitaria del público	7,798.18	33.33	7,831.51
Higiene maternoinfantil	1,642.49	1,245.35	2,887.84
Nutrición	7,268.27	578.05	7,846.32
Saneamiento del medio	4,364.65	3,983.49	8,348.14
	<u>251,747.63</u>	<u>140,582.33</u>	<u>392,329.96</u>
<u>Prima de repatriación</u>	<u>22,404.00</u>	<u>-.-</u>	<u>22,404.00</u>
<u>Publicaciones de la OSP</u>			
Publicaciones especiales	2,867.66	10,630.75	13,498.41
Boletín de la OSP	22,432.62	5,939.10	28,371.72
Informe Epidemiológico	1,053.37	8.45	1,061.82
Organo oficial de la AIDIS	1,521.40	-.-	1,521.40
	<u>27,875.05</u>	<u>16,578.30</u>	<u>44,453.35</u>
<b>TOTAL - TITULO III</b>	<u><u>710,964.40</u></u>	<u><u>182,033.35</u></u>	<u><u>892,997.75</u></u>

RESUMEN DE OBLIGACIONES CONTRAIDAS  
 CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1953,  
 DEL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE

TITULO IV

OFICINA SANITARIA PANAMERICANA - OTROS GASTOS

	<u>Liquidado</u>	<u>Sin Liquidar</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
Amortización de préstamos para la compra de edificios	29,271.54	--	29,271.54
Licencias pendientes a la terminación de contratos	26,103.13	766.94	26,870.07
	<u>55,374.67</u>	<u>766.94</u>	<u>56,141.61</u>
TOTAL - TITULO IV			
	<u>1,657,480.25</u>	<u>266,630.22</u>	<u>1,924,110.47</u>

RESUMEN DE LOS GASTOS DE 1953 POR GRUPOS DE EGRESOS

	Organización Sanitaria Panamericana Título I	Oficina Sanitaria Panamericana			Total
		Sede Título II	Programas de Campo y otros Título III	Otros gastos Título IV	
	\$	\$	\$	\$	\$
Servicios de Personal	78,261.79	553,241.44	317,974.39	26,870.07	976,347.69
Subsidios y Primas	12,080.68	95,239.28	91,723.39	--	199,043.35
Viajes	17,423.84	49,078.09	118,509.81	--	185,011.74
Local y equipo	1,721.09	24,834.85	15,697.62	--	42,253.56
Otros servicios	1,184.78	29,978.37	40,284.43	--	71,447.58
Suministros y material	9,162.55	21,687.65	66,440.40	--	97,290.60
Obligaciones fijas y reclamaciones	--	69,997.88	12,842.21	--	82,840.09
Subvenciones y Servicios técnicos por contrata	--	--	201,983.51	--	201,983.51
Adquisición de bienes capital	52.88	11,025.94	27,541.99	--	38,620.81
Amortización de préstamos	--	--	--	29,271.54	29,271.54
<b>TOTAL</b>	<b>119,887.61</b>	<b>855,083.50</b>	<b>892,997.75</b>	<b>56,141.61</b>	<b>1,924,110.47</b>

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES

AL AÑO DE 1953

Estado I

ESTADO DE ASIGNACIONES, OBLIGACIONES CONTRAIDAS Y SALDOS SIN ATRIBUIR  
DE LAS ASIGNACIONES, CORRESPONDIENTE AL AÑO 1953

Título del Presupuesto	Fines de la Asignación	Asignado por el Consejo Directivo	Obligaciones contraídas			Saldos sin atribuir de las asignaciones
			Liquidadas por Desembolsos	Sin liquidar	Total	
		\$	\$	\$	\$	\$
I	Organización Sanitaria Panamericana	144,657.00	118,811.67	1,075.94	119,887.61	24,769.39
II	Oficina Sanitaria Panamericana - Sede	914,438.00	772,329.51	82,753.99	855,083.50	59,354.50
III	Oficina Sanitaria Panamericana - Programas de campo y otros	930,905.00	710,964.40	182,033.35	892,997.75	37,907.25
IV	Oficina Sanitaria Panamericana - Otros gastos	70,000.00	55,374.67	766.94	56,141.61	13,858.39
TOTAL		2,060,000.00	1,657,480.25	266,630.22	1,924,110.47	135,889.53

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

(Fdo.)  
Harry A. Hinderer  
Jefe de la División de Administración

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto, sujeto a las observaciones que figuran en mi informe.

(Fdo.)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

ESTADO DE INGRESOS, EGRESOS Y SUPERAVIT  
 CORRESPONDIENTE AL AÑO 1953

Ingresos

Cuotas de los Estados Miembros:		
Sumas recaudadas correspondientes a las Cuotas de 1953		\$ 1,743,701.62
Sumas recaudadas por atrasos de años anteriores		260,383.30
Cuotas a nombre de Territorios no autónomos:		
Sumas recaudadas correspondientes a las Cuotas de 1953		4,647.00
Ingresos varios:		
Recargo del 3% en las compras de materiales y equipo	\$ 34,199.29	
Intereses devengados	19,132.45	
Venta de bienes de capital (material antiguo)	4,768.83	
Venta de publicaciones	355.20	
Servicios de Salud Pública de los EE. UU.:		
Contribución a la administración del Programa de Oncocercosis	1,582.00	
Varios	351.97	60,389.74
Saldos no invertidos de obligaciones, etc.:		
Asignaciones no invertidas del presupuesto de 1951	5,321.90	
Créditos a cargo de Egresos de años anteriores	5,242.02	
Saldo no invertido del fondo de reserva para becas en 1953, asignado en virtud de Resolución adoptada en la VI Reunión del Consejo Directivo	4,224.37	14,788.29
		<u>\$2,083,909.95</u>

Egresos

Obligaciones contraídas	1,924,110.47	
Reajuste de los fondos en cruceros, debido a depreciación	15,710.35	1,939,820.82

Superávit

Excedente de los Ingresos sobre los Egresos (Pasado a Fondos Especiales, a disposición del Consejo Directivo)		\$ <u>144,089.13</u>
--	--	----------------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
 Por el Director

(Fdo.)  
 Harry A. Hinderer  
 Jefe de la División de Administración

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto, sujeto a las observaciones que figuran en mi informe.

(Fdo.)  
 Uno Brunskog  
 Auditor Externo



ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EN 31 DE DICIEMBRE DE 1953

<u>ACTIVO</u>			<u>PASIVO</u>
	<u>FONDO GENERAL</u>		
Cuotas pendientes de los Estados Miembros (Cuadro A)	\$ 665,759.17		Cuota de Chile percibida por adelantado
Menos: Reserva por cuotas no recaudadas	<u>665,759.17</u>	-0-	\$ 1,891.34
Cuotas pendientes a nombre de Territorios no autónomos (Cuadro A)	\$ 2,523.00		Obligaciones a pagar:
Menos: Reserva por cuotas no recaudadas	<u>2,523.00</u>	-0-	Obligaciones sin liquidar correspondientes a:
			Presupuesto de 1953
			\$ 266,630.22
			Menos: Pagos en concepto de reintegro del impuesto sobre la renta
			54,193.09
			\$ 212,437.13
			<u>9,171.00</u>
			221,608.13
Cuentas pendientes:			Cuentas a pagar:
Gobiernos, Instituciones y Particulares, por concepto de compras efectuadas por su cuenta (Cuadro E)	\$ 17,401.16		Organización Mundial de la Salud correspondiente a cotizaciones para el Fondo de Pensiones y Seguro
Organización Mundial de la Salud	21,825.26		8,902.84
Deudores varios	10,966.70		<u>301.81</u>
Intereses acumulados	<u>6,166.67</u>	\$ 56,359.79	9,204.65
Bienes de capital:			
Edificios en Washington	\$ 511,495.00	-0-	
Menos: parte abonada y mejoras en los edificios	<u>511,495.00</u>		
Efectivo en bancos y en caja:			
En dólares (EE.UU.)	167,140.46		
En otras divisas	<u>9,203.87</u>	\$ 176,344.33	
		\$ 232,704.12	\$ 232,704.12
		<u>FONDO DE TRABAJO</u>	
Efectivo en bancos	\$ 780,000.00		Fondo de Trabajo establecido (Cuadro B)
Inversiones (Cuadro C)	<u>420,000.00</u>		\$1,200,000.00
	\$1,200,000.00		<u>\$1,200,000.00</u>
		<u>FONDOS ESPECIALES</u>	
Efectivo en bancos	\$ 301,791.53		Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia (Cuadro D)
			\$ 50,000.00
			Asignación para gastos no presupuestados (Cuadro D)
			107,702.40
			Superávit en efectivo de 1953, a disposición del Consejo Directivo (Cuadro D)
			<u>144,089.13</u>
			\$ 301,791.53
		<u>FONDOS FIDUCIARIOS</u>	
Efectivo en bancos	\$ 322,286.96		Fondos para compras (Cuadro E)
			\$ 228,161.26
			Subvenciones (Cuadro F)
			36,813.35
			Fondo para primas de repatriación acumuladas (Cuadro F)
			35,128.00
			<u>22,184.35</u>
			94,125.70
			\$ 322,286.96
		<u>ASISTENCIA TECNICA - ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS</u>	
Efectivo en bancos:			Saldo de las asignaciones (Cuadro G)
En dólares (EE.UU.)	\$ 45,540.84		\$ 66,468.62
En otras divisas	<u>2,366.06</u>	\$ 47,906.90	119.36
Cuentas pendientes:			
Departamento de Agricultura de EE.UU.	\$ 18,243.83		
Varios	<u>437.25</u>	\$ 18,681.08	
		\$ 66,587.98	\$ 66,587.98
TOTAL GENERAL	<u>\$2,123,370.59</u>		TOTAL GENERAL
			<u>\$2,123,370.59</u>

Oficina Sanitaria Panamericana  
 Por el Director  
  
 (Fdo.)  
 Harry A. Hinderer  
 Jefe de la División de Administración

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto, sujeto a las observaciones que figuran en mi informe.

(Fdo.)  
 Uno Brunskog  
 Auditor Externo

Cuadro A

ESTADO DE CUOTAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS

Estados	Cuotas correspondientes al año 1953			Saldos deudores en 31 de diciembre de 1953, correspondientes a los años anteriores a 1953 (Véase el Anexo I)	Saldos deudores totales en 31 de diciembre de 1953
	Asignación	Recaudado	Saldos deudores		
Argentina	\$ 146,200.00	--	\$ 146,200.00	\$ 254,442.00	\$ 400,642.00
Bolivia	7,000.00	--	7,000.00	33,284.91	40,284.91
Brasil	190,800.00	--	--	--	--
Chile	41,200.00	--	--	--	--
Colombia	43,400.00	37,901.62	5,498.38	--	5,498.38
Costa Rica	4,800.00	--	--	--	--
Cuba	38,800.00	--	38,800.00	36,336.57	75,136.57
R. Dominicana	6,000.00	--	--	--	--
Ecuador	6,000.00	--	6,000.00	12,262.23	18,262.23
El Salvador	6,000.00	--	--	--	--
Guatemala	7,000.00	--	--	--	--
Haiti	4,800.00	--	--	--	--
Honduras	4,800.00	--	--	--	--
México	76,600.00	--	--	--	--
Nicaragua	4,800.00	--	4,800.00	--	4,800.00
Panamá	6,000.00	--	--	--	--
Paraguay	4,800.00	--	4,800.00	8,164.00	12,964.00
Peru	23,400.00	--	23,400.00	44,444.28	67,844.28
Estados Unidos	1,320,000.00	1,320,000.00	--	--	--
Uruguay	19,800.00	--	19,800.00	20,556.80	40,356.80
Venezuela	37,800.00	--	--	--	--
	2,000,000.00	1,743,701.62	256,298.38	409,460.79	665,759.17

ESTADO DE CUOTAS ASIGNADAS A NOMBRE

NO AUTÓNOMOS

Francia	4,647.00	--	--	--	--
Países Bajos	2,523.00	--	2,523.00	--	2,523.00
Reino Unido	15,000.00	--	15,000.00	--	15,000.00
	22,170.00	4,647.00	17,523.00	--	17,523.00

CUOTAS ATRASADAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS  
CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS ANTERIORES A 1953

Estados	Año	Saldo deudor en 1o de enero de 1953	Recaudado en 1953	Saldo deudor en 31 de diciembre de 1953	Totales
Argentina	1948	957.04	957.04	--	
	1949	73,160.00	73,160.00	--	
	1950	79,419.38	79,419.38	--	
	1951	120,703.00	6,400.00	114,303.00	
	1952	140,139.00	--	140,139.00	254,442.00
Bolivia	1949	2,219.77	--	2,219.77	
	1950	10,851.14	--	10,851.14	
	1951	10,690.00	--	10,690.00	
	1952	9,524.00	--	9,524.00	33,284.91
Colombia	1952	12,124.98	12,124.98	--	--
Cuba	1946	1,911.43	--	1,911.43	
	1947	955.72	--	955.72	
	1948	4,778.58	--	4,778.58	
	1949	330.00	--	330.00	
	1950	371.84	--	371.84	
1952	27,989.00	--	27,989.00	36,336.57	
Ecuador	1948	779.13	779.13	--	
	1949	8,840.00	8,840.00	--	
	1951	8,358.00	3,092.77	5,265.23	
	1952	6,997.00	--	6,997.00	12,262.23

CUOTAS ATRASADAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS  
CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS ANTERIORES A 1953

Estados	Año	Saldo deudor en 1º de enero de 1953	Recaudado en 1953	Saldo deudor en 31 de diciembre de 1953	Totales
Guatemala	1952	6,220.00	6,220.00	--	--
Mexico	1952	69,390.00	69,390.00	--	--
Paraguay	1951	4,082.00	--	4,082.00	--
	1952	4,082.00	--	4,082.00	8,164.00
Peru	1950	20,373.09	--	20,373.09	--
	1951	1,494.19	--	1,494.19	--
	1952	22,547.00	--	22,547.00	44,414.28
Uruguay	1951	4,618.00	--	4,618.80	--
	1952	15,938.80	--	15,938.00	20,556.80
		669,844.09	260,383.30	409,460.79	409,460.79

Cuadro B

F O N D O   D E   T R A B A J O

Saldo procedente de 1952	\$ 1,200,000.00
Transacciones durante el año 1953	<u>          --</u>
Saldo en 31 de diciembre de 1953	<u><u>\$ 1,200,000.00</u></u>

Cuadro C

INVERSIONES EN 31 DE DICIEMBRE DE 1953

<u>Descripción</u>	<u>Valor a la par</u>	<u>Costo</u>	<u>Valor en el mercado el 31 de diciembre de 1953</u>
Títulos de la Deuda del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 1º de junio de 1954	400,000.00	400,000.00	402,125.00
Bonos de Ahorro del Tesoro de los Estados Unidos de América, Serie "G" 2 1/2% vencimiento el 1º de junio de 1954	20,000.00	20,000.00	20,000.00
<b>TOTAL (Inversión de parte del Fondo de Trabajo)</b>	<b>420,000.00</b>	<b>420,000.00</b>	<b>422,125.00</b>

Cuadro D

## FONDOS ESPECIALES

Nombre y objeto del Fondo	1 <sup>a</sup> de enero de 1953 (Saldo procedente de 1952)	Cantidades percibidas o transferidas en 1953	Pagos efectuados en 1953	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1953	
				Total	Sin asignar
Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	50,000.00	--	--	50,000.00	50,000.00
Asignación en virtud de la Resolución adoptada por el Consejo Directivo en su III Reunión, para ser utilizada en la solución immed. de prob. sanit. imprevisibles					
Asignación para gastos no presupuestados					
Asignación en virtud de la Resolución del Consejo Directivo, VI Reunión, para:					
Obras en los edificios	132,845.00	--	114,979.40	2,790.00	15,075.60
Traducción y publicación de una obra sobre administración sanitaria	10,695.00	--	4,075.15	5,805.00	814.85
Programa de erradic. de viruela	75,000.00	--	11,125.74	--	63,874.26
Becas	84,920.00	(4,224.37)	61,352.94	19,342.69	19,342.69
Superávit en efectivo a disposición del Consejo Directivo	303,460.00	(4,224.37)	191,533.23	27,937.69	79,764.71
Superávit de 1952	170,728.46	--	170,728.46	--	--
Superávit de 1953	--	144,089.13	--	--	144,089.13
	170,728.46	144,089.13	170,728.46	--	144,089.13
TOTAL - FONDOS ESPECIALES	524,188.46	139,864.76	362,261.69	27,937.69	301,791.53

Cuadro E  
Página 1

FONDO PARA COMPRAS

CUADRO DE COMPRAS EFECTUADAS POR  
CUENTA DE GOBIERNOS, INSTITUCIONES  
PUBLICAS, ETC.

	1º de enero de 1953 (Saldo procedente de 1952)		Cantidades percibidas o transferi- das en 1953	Pagos por su- percebidos (ministros, etc.) efectuados en 1953	Saldo en 31 de diciembre de 1953	
	Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP			Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Argentina	75.69	1,353.90	2,888.50	1,886.97	13.14	2,292.88
Bolivia	8,663.59	--	--	--	8,663.59	--
Brasil	497.64	469,762.19	612,808.80	906,008.11	483.46	176,548.70
Chile	1,039.90	626.74	42,785.96	41,037.93	719.56	2,054.43
Colombia	3,670.59	4,856.03	15,179.02	18,252.40	1,887.94	--
Costa Rica	551.97	280.37	4,165.76	3,555.83	--	338.33
Cuba	3,246.58	407.31	18,604.81	18,407.31	2,641.77	--
R. Dominicana	--	49.80	--	49.80	--	--
Ecuador	667.15	1,444.68	92,653.95	92,960.39	--	471.09
El Salvador	3,140.47	33,703.04	126,547.23	139,976.24	--	17,133.56
Guatemala	646.80	254.37	2,175.07	2,084.99	646.80	344.45
Haiti	--	56.93	13,340.50	12,724.19	--	( 673.24
Honduras	--	12.82	--	12.82	--	--
Mexico	1,278.46	1,460.30	4,222.87	4,070.76	768.14	1,102.09
Nicaragua	--	176.22	18,223.50	18,399.72	--	--
Panama	1,687.68	18,441.65	37,125.72	44,358.80	--	9,520.89
Paraguay	204.74	11,905.13	569.45	5,053.13	96.83	7,313.54
Peru	--	13,668.58	20.50	7,188.63	--	6,500.45



FONDO PARA COMPRAS

CUADRO DE COMPRAS EFECTUADAS POR  
CUENTA DE GOBIERNOS, INSTITUCIONES  
PUBLICAS, ETC.

	1º de enero de 1953 (Saldo procedente de 1952)		Cantidades percibidas o transferi- das en 1953	Pagos por su- ministros, etc. efectuados en 1 9 5 3	Saldo en 31 de diciembre de 1953	
	Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP			Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Estados Unidos	58.78	-.-	215.94	157.16	-.-	-.-
Uruguay	1,642.37	3,290.09	16,040.78	15,976.59	1,128.33	2,840.24
Venezuela	3,428.38	5,998.50	4,215.51	6,785.63	-.-	-.-
Antillas Holandesas	62.22	-.-	62.22	-.-	-.-	-.-
Surinam	127.13	470.96	127.13	470.96	-.-	-.-
Bermuda	-.-	26.94	-.-	26.94	-.-	-.-
Tailandia	-.-	409.50	-.-	409.50	-.-	-.-
Empleados	523.25	6,057.14	19,883.63	24,396.69	6.54	1,027.37
Ventas antígenos	2,682.06	-.-	3,284.34	947.34	345.06	-.-
Asociación Inter- Americana de Ingeniería Sanitaria	-.-	262.39	(262.39)	-.-	-.-	-.-
	33,895.45	574,975.58	1,034,878.80	1,365,198.83	17,401.16	228,161.26

FONDOS FIDUCIARIOS

SUBVENCIONES - FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS - FONDO DE PREVISION

Nombre y objeto del Fondo	1 <sup>a</sup> de enero de 1953 (Saldo procedente de 1952)	Cantidades percibidas o transferidas en 1953	Total	Pagos efectuados en 1953	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1953	Total
	\$	\$	\$	\$	Obligaciones sin liquidar	\$
<b>SUBVENCIONES</b>						
<u>Gobiernos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Panamá</u>						
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá	34,100.33	50,000.00	84,100.33	66,766.93	7,340.63	9,992.77
Proyecto conjunto de la OSP y de los Países interesados para el desarrollo de la ciencia de la nutrición y su aplicación en las Repúblicas de Centro América y Panamá						17,333.40
<u>Fundación Kellogg</u>						
Sección de Nutrición						
Para ayudar a desarrollar una Sección de Nutrición en la Oficina Sanitaria Panamericana						
Julio 1951 - Junio 1952	1,121.42	(1) 1,121.42	--	--	--	--
Julio 1952 - Junio 1953	8,279.18	1,121.42	9,400.60	8,982.18	418.42	418.42
Equipo de laboratorio para INCAP	--	10,000.00	10,000.00	5,654.63	1,071.20	3,274.17
Libros, equipo y suministros para el INCAP	12,017.95	--	12,017.95	10,865.27	650.27	442.41
Instituto de Nutrición del Ecuador	635.12	--	635.12	44.44	289.00	301.68
Para proporcionar equipo y obras científicas al Laboratorio Bromatológico del Instituto						1,132.68

FONDOS FIDUCIARIOS

SUBVENCIONES - FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS - FONDO DE PREVISION

Nombre y objeto del Fondo	1 <sup>a</sup> de enero de 1953	Cantidades percibidas o transferidas en 1953	Pagos efectuados en 1953	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1953	Total
	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)	(\$)
Encuesta de Turrialba Para ayudar al estudio de la sociología rural en Turrialba, Costa Rica	128.07	--	--	128.07	128.07
<u>Merck y Cia., National Vitamin Foundation, E.R.Squibb and Sons, y Lescerle Inc.</u>					
Proyecto de Proteína Vegetal Estudio de la Proteína Vegetal completada con vitamina sintética B12	6,771.13	14,500.00	13,831.92	68.38	7,370.83
<u>Fundación de Nutrición</u>					
Proyecto de la Fundación de Nutrición Fondo para aparatos especiales y subvención para estudios de un experto en nutr. Gobierno de Guatemala	1,009.55	3,500.00	2,865.24	221.90	1,422.41
Instituto para el Fomento de la Producción Para promover el aumento de producción de variedades de maíz de mejor calidad	(154.75)	--	(154.75) <sup>(2)</sup>	--	--
					1,644.31

FONDOS FIDUCIARIOS

SUBVENCIONES - FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS - FONDO DE PREVISION

Nombre y objeto del Fondo	1 <sup>a</sup> de enero de 1953 (Saldo procedente de 1952)	Cantidades percibidas o transferidas en 1953	Pagos efectuados en 1953	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1953	Total	Asignar	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Servicios de Salud Pública de los Estados Unidos							
Subvención para el estudio de la Oncocercosis y su vector la mosca Simulium							
Julio 1951 - Junio 1952	9,670.60	(3) (8,470.60)	1,200.00	--	1,200.00	1,986.32	1,986.32
Julio 1952 - Junio 1953	4,280.50	21,350.00	23,644.18	--	25,630.50	--	--
Research Corp.-Williams-Watermans Funds							
Terminación de la encuesta dietética en Centro América -1950	--	1,768.80	1,768.80	--	1,768.80	--	--
Gorgas Memorial Institute of Tropical Preventive Medicine							
Estudio de la fiebre amarilla selvática en Centro América y México	--	13,685.28	11,890.39	--	13,685.28	1,794.89	1,794.89
<b>TOTAL-SUBVENCIONES</b>	77,859.10	106,333.48	147,379.23	9,681.38	184,192.53	27,131.97	36,813.35
<b>FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS</b>	--	35,128.00	--	--	35,128.00	35,128.00	35,128.00
<b>FONDO DE PREVISION</b>	14,664.06	14,627.54	7,107.25	--	29,291.60	22,184.35	22,184.35
<b>Total - SUBVENCIONES - FONDO PARA PRIMAS DE REPATRIACION ACUMULADAS Y FONDO DE PREVISION</b>	92,523.16	156,089.02	154,486.48	9,681.38	248,612.18	84,444.32	94,125.70

Notas: (1) Saldo de \$1,121.42 de la subvención para el ejercicio 1951/52, transferido a la subvención para 1952/53.  
 (2) Suma de \$154,75 de gastos en exceso de la subvención pagada por el INCAP e incluida en la cifra de \$66,766.93  
 (3) Saldo de \$8,470.60 de la subvención para el ejercicio 1951/52, transferido a la subvención para 1952/53.

A S I S T E N C I A   T E C N I C A  
(Organización de los Estados Americanos)

	1 <sup>o</sup> de enero de 1953	Cantidades percibidas o transferidas en 1953	Pagos efectuados en 1953	Saldo en efectivo el 31 de diciembre de 1953	
				Obligaciones sin liquidar	Total
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa - 1951	29,729.67	(29,729.67)	-.-	-.-	-.-
1952	56,305.52	(19,405.16)	25,871.17	11,029.19	11,029.19
1953	-.-	272,693.26	217,336.91	50,071.71	55,356.35
Seminario de Enfermería - 1951	50.63	(50.63)	-.-	-.-	-.-
Administración - 1952	267.76	1,359.24	1,543.92	83.08	83.08
<b>T O T A L</b>	86,353.58	224,867.04	311,220.62	244,752.00	16,396.91
				50,071.71	**66,468.62

(\*) Incluyendo \$310.18 de intereses

(\*\*) Riggs National Bank \$(EE.UU.) \$45,540.84  
 Banco do Brasil, (cruceros) \$ 2,366.06  
 Cuentas a cobrar \$ 437.25  
 Depto. de Agricultura \$18,243.83  
 \$66,587.98  
 119.36  
\$66,468.62

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

CORRESPONDIENTE A 1953

Washington, D.C., 18 de febrero de 1954.

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitirle los estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana, presentados por el Director y correspondientes al ejercicio económico de lro. de enero al 31 de diciembre de 1953. Dichos estados de cuentas han sido examinados por mí, junto con la documentación de la Oficina, de conformidad con el Artículo XII del Reglamento Financiero, que define el alcance de la comprobación y están certificados por la presente.

De acuerdo con el Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar mi Informe correspondiente al ejercicio económico antes mencionado.

Tengo el honor de suscribirme,

De usted muy atento y seguro servidor,

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Sr. Presidente del  
Consejo Directivo de la  
Organización Sanitaria Panamericana

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE  
LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DE LA OFICINA  
SANITARIA PANAMERICANA CORRESPONDIENTES AL  
EJERCICIO ECONOMICO DE 1953.

1. En virtud de mi nombramiento de Auditor Externo, de conformidad con el párrafo 12.1 del Artículo XII del Reglamento Financiero de la Oficina Sanitaria Panamericana, he examinado las cuentas de la Oficina correspondientes al ejercicio económico de 1953, teniendo debidamente en cuenta las disposiciones relativas al alcance de la comprobación tal como se determina en el Artículo XII del Reglamento Financiero, y tengo el honor de presentar el siguiente Informe, junto con las cuentas que me presentó el Director.
2. Se expiden certificaciones de intervención, sujetas a las observaciones contenidas en este Informe, para los siguientes estados de cuentas de la Oficina Sanitaria Panamericana:
  - a. Estado de Asignaciones, Obligaciones contraídas y Saldos sin atribuir de las Asignaciones, correspondiente al año 1953;
  - b. Estado de Ingresos, Egresos y Superávit correspondiente al año 1953;
  - c. Estado del Activo y del Pasivo en 31 de diciembre de 1953.

Egresos

3. Las actividades de la Oficina pueden evaluarse, hasta cierto punto, de acuerdo con los gastos de un año. En el siguiente estado se indican los gastos correspondientes a los años 1952 y 1953 atendidos con los diversos fondos a disposición de la Oficina:

	<u>1952</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
Presupuesto Ordinario	1,749,738	1,924,110
Asistencia Técnica - Organización de los Estados Americanos	211,990	244,752
Otros Fondos	<u>158,957</u>	<u>509,641</u>
	2,120,685	2,678,503
Compras por cuenta de los Gobiernos	<u>3,072,022</u>	<u>1,365,199</u>
TOTAL	<u>5,192,707</u>	<u>4,043,702</u>



4. Como puede verse en la relación que figura en el párrafo 3, las actividades de la Oficina, con excepción de las compras por cuenta de los Gobiernos, acusan un marcado aumento. A consecuencia de haberse mitigado la reglamentación en vigor por parte de la Oficina de Comercio Internacional del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, los propios países pudieron obtener, a partir de mediados de 1952, permisos de exportación de DDT en los Estados Unidos de América. Por esta razón, las órdenes de compra de DDT despachadas por la Oficina registraron de 1952 a 1953 una disminución de \$2,967,478. Pero en enero de 1954 se ha observado un considerable aumento en las compras por cuenta de los Gobiernos.
5. El Presupuesto de la Oficina, aprobado por el Consejo Directivo, aumentó de 1952 a 1953 en \$86,319. Los pagos del presupuesto acusaron un aumento de \$174,372, dejando una economía en 1953 en el saldo sin atribuir de las asignaciones de \$135,889, que representa el 6.6% del presupuesto total. En 1952 las cifras correspondientes fueron \$232,942 y 11.3%, respectivamente. De estas cifras se deduce que en 1953 se ha hecho una mejor utilización de las asignaciones presupuestadas en comparación con el año anterior.
6. Se puede señalar que en 1953 se efectuaron pagos por la suma de \$362,261 con fondos (Cuadro D) puestos a disposición del Director. En realidad, estos pagos tienen el mismo carácter que los gastos presupuestados corrientes.

En el Estado II aparece, bajo el epígrafe "Egresos", una partida de \$15,710 por concepto de ajuste de los fondos en cruceros, debido a depreciación. Este egreso representa una pérdida neta en el cambio, para la que no se había incluido asignación alguna en el presupuesto. Este ajuste puede explicarse en los siguientes términos:

El 1º de enero de 1953 el cambio para los cruceros se aumentó, a efectos contables, de 20 a 18.50 cruceros por dólar (EE.UU.) arrojando un beneficio en el cambio de \$3,195. El 1º de marzo de 1953 dicho cambio se redujo a 40 cruceros por dólar (EE.UU.) lo que representó una pérdida de \$18,905. La pérdida neta de estas modificaciones en el cambio fijado para los cruceros, a efectos contables, se mantuvo, al parecer, en la suma de \$15,710. Esta cantidad no está incluida en la relación que aparece en el párrafo 3.

7. El Reglamento del Personal estipula que los miembros del personal que hayan prestado dos o más años de servicio a tiempo completo en la Oficina, en un puesto oficial establecido fuera del país de su procedencia, tendrán derecho a una prima de repatriación al abandonar la Oficina por cualquier motivo que no sea por despido motivado por falta grave de conducta.

El importe de las obligaciones de la Oficina por este concepto,

el 31 de diciembre de 1953, se ha calculado en \$35,128. Esta cantidad se acreditó a un fondo de reserva, cargándose al presupuesto para 1953.

En 1953, sólo se acumuló una parte de estas obligaciones y, por consiguiente, se ha cargado al presupuesto el importe de las obligaciones por este concepto acumuladas en años anteriores.

Sin embargo, como es indudable que existe esta obligación por parte de la Oficina, hay que considerar que el establecimiento de un fondo de reserva para este objeto responde a una buena práctica financiera.

Ingresos presupuestarios

8. Los ingresos en 1953, comparados con los correspondientes a 1952, fueron los siguientes:

	<u>1952</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
Cuotas recaudadas de los Estados Miembros	1,901,451	2,004,085
3% de comisión en las compras por cuenta de los Gobiernos	80,055	34,199
Otros Ingresos	<u>47,485</u>	<u>45,626</u>
	2,028,991	2,083,910
Ingresos acreditados directamente al Fondo de Trabajo	<u>26,432</u>	--
TOTAL	<u><u>2,055,423</u></u>	<u><u>2,083,910</u></u>

9. En el cuadro siguiente figuran las sumas recibidas en 1953 en concepto de cuotas ordinarias. A los fines de comparación, se incluyen también las cifras correspondientes a los años 1951 y 1952.

	<u>Cuotas Asignadas</u>	<u>Recaudación de Cuotas anuales</u>		<u>Recaudación de Cuotas atrasadas</u>	<u>Total de la Recau- dación de Cuotas anuales y atrasos</u>	
	\$	\$	%	\$	\$	%
1953	2,000,000	1,743,702	87.18	260,383	2,004,085	100.20
1952	1,943,681	1,628,730	84.00	272,721	1,901,451	97.87
1951	1,943,681	1,748,627	89.97	165,855	1,914,482	98.54

Como puede verse en el cuadro precedente, se ha registrado un ligero aumento en el porcentaje de cuotas recibidas en 1953.

De los atrasos recaudados en 1953, que ascendieron a \$260,383, la suma de \$159,936 se recibió de la Argentina. Sin embargo, el Cuadro A muestra que de un total de \$665,759 de cuotas adeudadas, la Argentina tiene todavía pendiente de pago la cantidad de \$400,642.

10. Es evidente que, desde el punto de vista financiero, debe evitarse un déficit en efectivo. Pero he de subrayar que la administración financiera de la Oficina se encuentra ante una situación difícil, para llevar a cabo sus objetivos en la forma establecida en el presupuesto, si no se recaudan las cuotas. El cuadro siguiente permite apreciar la situación en este aspecto.

	<u>Obligaciones contraídas</u>	<u>Recaudación de Cuotas anuales</u>	<u>Total de la recaudación de Cuotas anuales y atrasos</u>
	Millares de dólares	Millares de dólares	Millares de dólares
1953	1,924	1,744	2,004
1952	1,750	1,629	1,901

Las cuotas anuales recaudadas en 1952 y 1953 fueron insuficientes para financiar los gastos presupuestados. En el año 1953 hubo incluso una diferencia de \$180,000. Gracias a la recaudación de atrasos se han podido cubrir los gastos. Pero si los atrasos se recaudan en los últimos meses del año, la Oficina no tiene posibilidad de llevar a cabo el programa establecido en el presupuesto votado.

Me veo obligado a poner de relieve que el pago puntual de las cuotas es un factor de importancia fundamental para la Oficina. ¿Qué ocurriría si, por cualquier razón, el mayor contribuyente no pagara un año su cuota?

Superávit en efectivo en 1953

11. Como aparece en el Estado II, el superávit en efectivo en 1953 se eleva a \$144,089, que representa el 6.9% del total del presupuesto, comparado con un superávit en efectivo de \$279,253 o 14.1% del presupuesto, en el ejercicio económico anterior. Hay que tener en cuenta que el superávit en efectivo en 1953 se debe principalmente a la recaudación de cuotas atrasadas de los Estados Miembros.

Visitas a las Oficinas de Zona

12. En enero de 1954, visité las Oficinas de Zona de México y Guatemala con el objeto de estudiar especialmente la forma en que se desarrolla en la práctica el plan de descentralización y para ver si existía duplicación de trabajo, en el aspecto administrativo o técnico, entre la Sede y las Oficinas de Zona. Tengo la satisfacción de poder informar que, de hecho, parece que existe muy poca duplicación de trabajo.

13. En 1953, se adoptaron las primeras medidas para implantar un nuevo sistema de contabilidad en las Oficinas de Zona. Funciona en forma satisfactoria, pero no permite a los Representantes de Zona desarrollar plenamente sus responsabilidades en relación con los créditos que se les asignan. Tengo entendido que la descentralización en materia de control de los créditos se efectuará tan pronto como se haya decidido el sistema a adoptar. A este respecto, estimo que para poder delimitar las responsabilidades entre la Sede y las Oficinas de Zona será necesario, tarde o temprano, establecer un sistema de comprobantes entre las Oficinas. No me satisface este sistema, pero en las actuales Oficinas de Zona situadas en diferentes países y dotadas de considerables atribuciones, estimo necesario implantar un sistema de este tipo, aunque ello represente un ligero aumento de trabajo en la Sede.
14. Las Oficinas de Zona están constituidas todas ellas en forma similar. Están organizadas en plan de equipo que atiende a los intereses de la Oficina en las diferentes Zonas. La plantilla de personal en las Oficinas de Zona es relativamente restringida, por lo que es necesario que exista entre los empleados espíritu de equipo para poder llevar a cabo las funciones de la Oficina. A este respecto, la situación en la Oficina de México es satisfactoria.
15. En los últimos días de 1953, un escribiente de la Oficina de Zona de Guatemala no acudió al trabajo. Estaba encargado de la caja para atender gastos menores de la Oficina, del fondo rotatorio en dólares (EE.UU.), de una cuenta de ventas y del almacén. Al comprobar los fondos en efectivo y las existencias del almacén, la Oficina de Zona descubrió que faltaban los siguientes fondos y artículos:

En efectivo:	\$	558.25
3 Microscopios, por un valor de inventario de		1,000.00
1 Máquina de escribir, por un valor de inventario de		80.00

Se puso en conocimiento de la policía el robo cometido.

Como estos casos están cubiertos por una póliza de seguro general, se confía que las cantidades citadas serán reembolsadas a la Oficina.

Debe señalarse que la caja para gastos menores, el Fondo rotatorio en dólares (EE.UU.), y la cuenta de ventas no habían sido verificados por el supervisor del escribiente desde octubre de 1953. Esa comprobación debe considerarse que forma parte de las funciones corrientes del supervisor.

#### Edificios

16. Durante el año 1953, se ha invertido en los edificios de Washington la suma de \$117,769, que se descompone como sigue:

	<u>"Hitt House"</u>	<u>"Blodgett House"</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
Inversiones el 1º de febrero de 1953	<u>244,039</u>	<u>149,687</u>	<u>393,726</u>
Inversiones en 1953:			
Obras de reforma Sistema de Aire Acondicionado	11,867	17,971	29,838
Nuevo Ascensor	34,000	34,000	68,000
	<u>19,931</u>	--	<u>19,931</u>
	<u>65,798</u>	<u>51,971</u>	<u>117,769</u>
Total inversiones el 31 de diciembre de 1953	<u>309,837</u>	<u>201,658</u>	<u>511,495</u>

En el total de \$117,769 se incluye la suma de \$2,790 correspondiente a obligaciones sin liquidar. La cantidad restante, es decir, \$114,979, se ha cargado al Fondo especial para obras en los edificios, creado en virtud de la Resolución adoptada en la VI Reunión del Consejo Directivo (véase Cuadro D). De acuerdo con una decisión adoptada por el Consejo Directivo, el saldo de este Fondo, \$17,865, ha sido asignado para atender los gastos de conservación y reparaciones de los edificios de la Sede, que se originen a partir del 31 de diciembre de 1953.

17. Los edificios "Hitt y "Blodgett", en los que están establecidas las oficinas de la Sede, fueron adquiridos en 1951 por la cantidad de \$300,000. Esta compra se llevó a cabo con préstamos concedidos por la Fundación Rockefeller y la Fundación W.K. Kellogg, sujetos a reembolso en el término de seis años. En los años 1951 y 1952 se abonó a cada una de estas Fundaciones la suma de \$50,000 quedando un saldo pendiente de \$200,000.

En virtud de la Resolución adoptada por el Consejo Directivo en su VII Reunión, se autorizó al Director a aplicar el superávit en efectivo de 1952, que ascendía a \$170,728, al reembolso de los préstamos. La suma restante, \$29,272, se cargó al presupuesto para 1953.

18. Deben encomiarse las decisiones adoptadas por el Consejo Directivo, mencionadas en los párrafos 16 y 17, que han dado por resultado el que la Oficina disponga de instalaciones suficientes y modernas de su propiedad, por lo menos, para el próximo futuro.

Fondo de Trabajo

19. El Fondo de Trabajo ascendía en lro. de enero de 1953 a \$1,200,000. En su VII Reunión, el Consejo Directivo acordó estabilizar el Fondo para el año 1954 al mismo nivel, es decir, en la cantidad de \$1,200,000.

Las disposiciones vigentes estipulan que el efectivo que exceda del importe de las obligaciones debe acreditarse al Fondo de Trabajo hasta la suma necesaria para completar dicho Fondo. Ahora bien, como el Fondo había ya alcanzado en 1953 el nivel correspondiente a 1954, la disposición antes mencionada ha sido interpretada en tal forma que el superávit en efectivo, como puede verse en el Estado II, ha sido asignado a un Fondo Especial a disposición del Consejo Directivo. Recomendando el método empleado, que considero acertado.

Compras por cuenta de los Gobiernos

20. Como ya se ha señalado en el párrafo 4, el volumen de las compras por cuenta de los Gobiernos disminuyó en 1953. También se indica en dicho párrafo la razón de esta disminución.

Un examen de las cuentas de compras para los Gobiernos reveló que en 31 de diciembre de 1953, se adeudaban a la Oficina las siguientes sumas, pendientes desde hace mucho tiempo:

	<u>\$</u>	<u>Since</u>
Bolivia : Ministerio de Higiene	8,663	1949
Brasil : Servicio de la Fiebre Amarilla	483	1952
Cuba : Ministerio de Salubridad	2,641	1949
Guatemala : Ministerio de Salud Pública	646	1950
México : Proveduría de Medicina	768	1947
Paraguay : Hospital de Clínicas	96	1952
Uruguay : Embajada del Uruguay	1,123	1950/52

El Director ha realizado gestiones, repetidas veces, cerca de los organismos interesados, sin resultado alguno.

Inventario

21. Me ha sido sometida una relación del inventario que se encontraba en la Sede el 31 de diciembre de 1953. A los fines de comparación, en la siguiente relación se incluyen también las cifras correspondientes al inventario de 1952:

	<u>1952</u>	<u>1953</u>
	\$	\$
Máquinas de escribir	24,162	23,880
Máquinas de sumar	2,813	2,813
Máquinas de calcular	1,248	1,248
Otras máquinas de oficina	6,187	6,377
Equipo de dictáfono	7,063	7,582
Automóviles	2,000	4,025
Mobiliario	40,249	41,011
Archivadores y estantes	17,051	18,715
Equipo médico	3,128	3,126
Equipo de reproducción	13,258	14,995*
Equipo de cartografía y dibujo	5,273	5,517
Otros varios	<u>6,951</u>	<u>6,308</u>
Total	129,383	135,597
Material de oficina	<u>2,357</u>	<u>5,225</u>
Total General	<u>131,740</u>	<u>140,822</u>

Las comprobaciones efectuadas indicaron que esta relación es exacta.

22. En 1953, se implantó un nuevo sistema de registro de los bienes de inventario en las Zonas. Ha habido un notable mejoramiento en el control de los bienes de inventario. Sin embargo, todavía no se han recibido en la Sede muchas de las relaciones de bienes de inventario correspondientes a los programas de campo.

#### Observaciones Generales

23. Deseo hacer constar que los documentos contables han sido examinados en la medida que he considerado necesaria para mi satisfacción. He inspeccionado el sistema de contabilidad y los métodos de fiscalización interna de la Oficina. Aunque todavía están en una fase de desarrollo, en 1953, se ha registrado una notable mejora.
24. Resumiendo mis tres años de experiencia como Auditor Externo de las cuentas de la Oficina, deseo hacer constar lo siguiente:
- a. La Oficina se ha convertido en esos tres años en una organización internacional que cuenta con una buena situación financiera;

\* Incluye las máquinas "Varityper" que antes figuraban en la partida de máquinas de escribir.

- b. Las funciones de la Oficina han quedado divididas entre la Sede y las Oficinas establecidas en el extranjero, de tal manera que la estructura de la Oficina puede mantenerse en el futuro con aquellos pequeños ajustes que aconseje la experiencia adquirida.
- c. A diferencia de la situación poco satisfactoria que encontré al asumir por primera vez estas funciones, ahora la administración se ha arraigado, ha fijado sus normas orgánicas, ha introducido mejores procedimientos y métodos de control y se ha estabilizado. A pesar del rápido aumento del volumen de trabajo, la plantilla de personal de la División de Administración, se ha reducido de 129 puestos en 1951 a 113 en 1952 y para fines de 1953, disminuirá a 99 puestos con nuevas posibles reducciones en el futuro; y
- d. Es cierto que todavía no se ha alcanzado el objetivo final, si es que éste puede alcanzarse en realidad en una administración, pero se desenvuelve siguiendo una buena dirección.

Los funcionarios de la Oficina me dieron facilidades para la inspección, y me es grato declarar que me fué prestada toda la asistencia necesaria del modo más amable, por todo lo cual expreso mi agradecimiento.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Washington, D. C.  
18 de febrero de 1954